

整建傳統市場

老店鋪再現風華



▲龍華、中華市場經整治後，有了嶄新的氣象



▲龍華市場經整頓後，外觀更為一致



▲已完成整建的苓雅市場，色彩明亮的入口意象活潑整體氣氛

一般傳統市場給人的印象總是髒亂、老舊，再加上民眾消費習慣改變，以及大型量販店的強勢競爭，導致傳統市場逐漸沒落，有鑑於此，依行政院所提「振興經濟擴大公共建設投資計畫」，今(99)年度經發局向經濟部爭取整建經費4,000萬元，整建範圍分別為龍華、中華、苓雅、鼓山第一、三民第一、國民、鹽埕示範等七處公有市場，預定年底前可陸續完工。

民眾消費習慣轉變及傳統市場建物老舊殘破等因素，致傳統市場漸趨沒落，在行政院提升文化及生活環境品質項目下之「傳統零售市場更新改善計畫」，經發局今(99)年度向經濟部爭取經費整建公有市場，希望藉此將傳統市場改頭換面，給人耳目一新的新氣象。

而經發局為了迎接縣市合併的新時代，特地做民調，訪問在公有市場內實際營業的攤商，深入了解市場管理措施，包括行銷、輔導、硬體設備、修繕工程、廉政狀況等滿意度，獲得六成六的滿意度，而經發局也會針對攤商所提出的建言，進行規劃改善，共同打造更具魅力的商業環境。

傳統市場與純粹的美式咖啡

在龍華市場內(嘉慶街旁攤位)，有一個專賣美式咖啡的攤位「綠洲咖啡吧」，活潑的老闆保羅是加拿大人，來台10年，本業是英文老師，但為了學習中文與體驗不同的工作型態，而在今年8月決定進駐傳統市場賣咖啡，保羅希望能有更多人來到龍華市場品嚐便宜又道地的美式咖啡，也能與他進行英文對話囉！



創意激發 傳統市場大變身



▲福德市場經活化使用搖身一變成為綠色產業中小企業創新育成中心

「傳統市場，不再只是傳統市場」！

傳統市場大都鄰近人口較多的住宅區，卻因髒亂與競爭力式微而逐漸沒落，要找回傳統市場的活力，除了整建以外，將閒置空間再利用也是一種方式，由經發局設立以「後育成」概念為主的「綠色產業中小企業創新育成中心」就是一例。

為了打造高雄市成為綠色產業的重鎮，針對待扶持的綠色中小企業，及可跨足綠能的傳產領域之企業，進行遴選後，整合產、官、學、研等資源進行相關輔導與服務，而育成中心的地點就位於苓雅區福德市場的三、四樓，原本是屬於閒

置空間，在經發局的規劃下，如今已成為高雄市發展綠色產業的培育所，是活化閒置空間的最佳範例。

而傳統市場也能做為年輕人發揮創意的空間。由行政院青輔會主辦的「99年青年滅飛創意大賽」，遴選出全國北、中、南及離島地區，共八處館舍作為青年提案地標的場域，其中，高雄市的公有市場鹽埕示範公有零售市場三樓、鼓山第一公有零售市場二樓等，每個標的場域各有兩組青年團體獲得優勝。

白蝸牛隊以「美學種子培養皿-鹽埕創意社區教室」為主題，在鹽埕示範公有零售市場三樓創辦一所能讓居民學習、交流、聊天、作夢的創意社區學校，以校園、操場的概念打造、佈置硬體空間，並建議將現有空間承租給需要舞台的青年創意工作者，發展成一種駐地工作坊的創作機制；浸香團隊則是以「欣心香映 鹽埕新意」讓傳統市場活力再現，將傳統市場重新注入新的生命，並以室內花園、休閒機能、流通空間、鹽、樟樹、住宅等六大面向作為設計元素，除了市場三樓的再造，同時給予整體市場再發展。

y. h. u團隊要將鼓山第一公有零售市場2樓打造成「鐵騎樂活中繼站」，主要以市府推動城市

自行車運動為構想，定位為單車族群休閒交誼使用，並結合周邊自行車產業，規劃有自行車的簡易維護、簡易盥洗區域、專人管理寄放的自行車區域、相關軟硬體提供旅客的查詢等；而iga創生中心團隊則以「海洋之星·愛心二手市集」創意經營為提案，將傳統市場打造成交易蓬勃又兼具環保機能與社會公益的二手市集，藉由二手商品交易宣導對環境資源的愛護，建構資源循環型的社會。

保護國土是你我的責任

為保國土平安
請勿違法鑿井抽汲地下水

超抽地下水會造成水質鹽化，進一步滲透土壤，使土壤變得無法利用，並影響建築物的安全，更嚴重的是造成地層下陷，颱風或豪雨輻到時易引發水患或海水倒灌，超抽地下水所引發的是沉默土地危機，不容忽視。

高雄市所轄範圍均為地下水管制區，嚴禁開鑿抽取地下水，為了您我自身的安全，請踴躍檢舉。獎勵檢舉違法地下水井電話：1999-337-3163，傳真：331-6309。

高雄市政府經濟發展局關心您！

PROPAGANDA